

Tłumaczenie

AMBASADOR
REPUBLICI FEDERALNEJ NIEMIEC
dr Arndt Freytag von Loringhoven

Warszawa, dnia 7 grudnia 2020 roku

Pan
Marek Zając
Wiceprzewodniczący
Ogólnopolskiego Stowarzyszenia
Dwujęzyczności BILINGUIS
ul. Chrzanowska 3/66
01-319 Warszawa

Szanowny Panie Przewodniczący, (m.p.)

dzisiaj mija dokładnie 50 lat od ukłęknięcia kanclerza federalnego Willy'ego Brandta przed pomnikiem Bohaterów Getta w Warszawie. Ten historyczny gest stał się *tym* symbolem uznania niemieckiej winy i *tym* znakiem pojednania między Polakami i Niemcami.

Z tej okazji podjęliśmy poszukiwania. Szukaliśmy osób, które od lat z imponującym zapałem angażują się, by ludzie z obu naszych krajów zbliżali się do siebie. Osób, które – całkowicie w duchu Willy'ego Brandta – położyły zasługi na rzecz porozumienia polsko-niemieckiego.

Nasze poszukiwania okazały się owocne. Znaleźliśmy Pana. Należy Pan do 50 osobistości, które nazywamy „zasłużonymi dla pojednania”. Przez swoje zaangażowanie na rzecz pojednania polsko-niemieckiego i wieloletnią pracę dla Fundacji Auschwitz-Birkenau Pan osobiście przyczynił się do tego, że jesteśmy dzisiaj sąsiadami i przyjaciółmi w zjednoczonej Europie.

Dlatego zwracam się dziś do Pana. Pozwalamy sobie przekazać Panu jako skromny wyraz szacunku i uznania zestaw monet okolicznościowych, które zostały wyemitowane w Niemczech z okazji upamiętnienia gestu, jakim było ukłęknięcie Willy'ego Brandta w Warszawie w dniu 7 grudnia 1970 roku.

Bardzo serdecznie proszę, by także w przyszłości kontynuował Pan swoje zaangażowanie i wielką osobistą aktywność na rzecz spotkań między naszymi narodami. Za to bardzo Panu dziękuję!

Z wyrazami szacunku

podpis: Arndt Freytag